

Distr.: General  
6 March 2001  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة



الدورة السادسة والخمسون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠٣\*

الجزء الثاني

الشؤون السياسية

الباب ٦

استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية

(البرنامج ٤ من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥)

## المحتويات

الصفحة

٢ ..... استعراض عام

٥ ..... برنامج العمل

المرفق

١٤ ..... الاحتياجات الإرشادية من الموارد

\* تتضمن هذه الوثيقة الباب ٦ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وتستصدر الميزانية البرنامجية المعتمدة كاملة فيما بعد في شكلها النهائي المطبوع بوصفها: الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة السادسة والخمسون، الملحق رقم ٦ (A/56/6/Rev.1).

## الباب ٦

استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية  
(البرنامج ٤ من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥)

## استعراض عام

١-٦ في عام ١٩٥٩، عندما كانت الأنشطة الفضائية في مهدها، أدركت الجمعية العامة الحاجة إلى توفير آلية لضمان التعاون الدولي في الأنشطة الفضائية. وبموجب القرار ١٤٧٢ (د - ١٤) المؤرخ ١٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٩، أنشأت الجمعية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية وكلفتها بتشجيع التعاون الدولي في الأنشطة الفضائية، وتنظيم تبادل ونشر المعلومات عن البحوث الخاصة بالفضاء الخارجي، وتشجيع البرامج الفضائية الوطنية وتقديم المساعدة في وضعها ودراسة طبيعة المشاكل القانونية التي قد تنشأ من استكشاف الفضاء الخارجي. وأعدت الجمعية العامة تأكيد هذه الولاية في قرارها ١٧٢١ (د - ١٦) المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٦١، الذي أكدت فيه إيمانها بأنه ينبغي أن تكون الأمم المتحدة مركزاً لتنسيق التعاون الدولي في استكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية. وطلبت الجمعية إلى اللجنة أن تقيم، بالتعاون مع الأمين العام والاستفادة الكاملة من الأمانة العامة، اتصالاً وثيقاً بالمنظمات المعنية بالأنشطة الفضائية، وأن تعمل على تبادل المعلومات والمساعدة في دراسة تدابير لتعزيز التعاون الدولي في مجال الفضاء. وتشكل تلك القرارات، هي وتوصيات مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية، المعقود في تموز/يوليه ١٩٩٩، أساس الأنشطة التي نشأت في إطار البرنامج ٤، استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، من الخطة المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٥ (A/54/6/Rev.1). ويقوم مكتب شؤون الفضاء الخارجي الذي يقع مقره في فيينا بتنفيذ الأنشطة.

٢-٦ وقد اتسع نطاق وأهمية التطبيقات الفضائية، لتشمل مجموعة واسعة من التطبيقات اللازمة للاتصالات التشغيلية، والتنبؤ بالأحوال الجوية، وإدارة الموارد البرية والبحرية، والإنذار المبكر بالكوارث والحد من آثارها العكسية، والرصد البيئي، والتعليم من بعد، والخدمات الطبية والصحية في المناطق البعيدة والمناطق الريفية، وغير ذلك من الأنشطة الاجتماعية والاقتصادية في كل بلد. ولقد أصبحت تكنولوجيا الفضاء جزءاً لا يتجزأ من الأنشطة اليومية للبشر وستساهم أكثر في تحسين ظروف حياة البشرية في الألفية الجديدة.

٣-٦ وفي حين أدت نهاية الحرب الباردة إلى تعزيز فرص التعاون الدولي في الأنشطة الفضائية بين مختلف البلدان، فإن بلدانا عديدة ذات قدرات فضائية تواجه صعوبة أكبر في تبرير الإنفاق الحكومي على المشاريع الفضائية المكلفة. وفي مقابل هذا الاتجاه، هناك زيادة في الخدمات المتصلة بالفضاء المقدمة من القطاع الخاص على أساس تجاري. ولذلك فإن القطاع الخاص يظطلع الآن بدور هام في استغلال فوائد تكنولوجيا الفضاء

وتعزيز التعاون الدولي من خلال الأنشطة التجارية. ومن المهم لذلك أن يوضع في الاعتبار دور القطاع الخاص في تنفيذ برنامج استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

٤-٦ ورغم أن الأوساط الدولية المعنية بالفضاء تدرك على نطاق واسع فوائد علوم وتكنولوجيا الفضاء في التنمية الاجتماعية والاقتصادية، لا يزال العديد ممن يعيشون في الفقر في البلدان النامية لا يستفيدون من هذه الفوائد في حياتهم اليومية. وسيدعم برنامج استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية الحاجة إلى بذل جهود أكبر على الصعيد العالمي لتوضيح بجلاء كيف يمكن لعلوم وتكنولوجيا الفضاء أن تلي الحاجات الأساسية للذين يعيشون في فقر، وكيف يمكن لتطبيقات الفضاء أن تحسن من الظروف المعيشية للأفراد. وسيعزز البرنامج أيضا الحاجة إلى إدراك صانعي القرار العاملين في مجال التنمية الاجتماعية والاقتصادية، لا سيما أولئك في البلدان النامية، فائدة التطبيقات الفضائية وفعاليتها من حيث التكلفة والفوائد المستمدة من دمجها في خطط التنمية الاجتماعية والاقتصادية.

٥-٦ ويشكل التعاون الدولي في استخدام تكنولوجيا الفضاء جزءا هاما من جهود الأمم المتحدة الرامية إلى تعزيز التنمية المستدامة، وسيحتاج إلى مزيد من التعزيز لضمان أن تفيد تكنولوجيات الفضاء الجديدة جميع الناس وألا تؤدي إلى توسيع الفجوة بين الفقراء والأغنياء. وكنيجة لهذه التوسعات في الأنشطة الفضائية وتوابعها، وللتغير الذي طرأ على البيئة السياسية والاقتصادية الدولية الذي يشمل مشاركين في الأنشطة الفضائية من غير الدول، فإنه سيتعين على الأمم المتحدة أن تتصدى لقضايا سياسية واقتصادية وتكنولوجية وقانونية جديدة هامة.

٦-٦ وخلال فترة السنتين، سيركز مكتب شؤون الفضاء الخارجي أنشطته على تنفيذ توصيات مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية (اليونيسيس الثالث)، آخذا في الاعتبار الاستراتيجية الرامية إلى معالجة التحديات العالمية على النحو الذي وردت فيه في القرار المعنون "الألفية الفضائية: إعلان فيينا بشأن الفضاء والتنمية البشرية" الذي اعتمده اليونيسيس الثالث. وفي هذا الصدد، واستنادا إلى قرار الجمعية العامة ١٢٢/٥٥ المؤرخ ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، فإن المكتب سيعمل على التنفيذ التام لخطة العمل التي أقرتها لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية في دورتها الثالثة والأربعين. ونهاية فترة السنتين، يكون المكتب قد اضطلع بأنشطة تهدف إلى تعزيز دور اللجنة ولجانها الفرعية في تعزيز التعاون الدولي على استخدام الفضاء الخارجي؛ وبدأ برنامج بناء القدرات في المجالات المتعلقة بقانون الفضاء؛ وعمل على تحسين التعاون بين الأنشطة المتعلقة بالتدريب والتعليم، وخدمات المشورة الفنية، وبرنامج الزمالة في إطار برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية؛ وساهم في زيادة استخدام علوم وتكنولوجيا الفضاء في منظومة الأمم المتحدة؛ وساهم في تحسين مشاركة الأطراف من غير الدول في الاضطلاع بالأنشطة المتعلقة بالفضاء لفائدة البلدان النامية؛ وبدأ برنامجا لتوعية الجمهور وبرنامجا للشباب، وزاد عدد منشوراته وخدماته الإعلامية.

٧-٦ وعملا بقرار الجمعية العامة ١٢٢/٥٥، سييذل المكتب جهوده للعمل على إبراز فوائد تكنولوجيا الفضاء وتطبيقاتها في المؤتمرات التي تنظم داخل منظومة الأمم المتحدة لمعالجة القضايا العالمية المتصلة بالتنمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية، وعلى تشجيع استخدام تكنولوجيا الفضاء بهدف تحقيق أهداف تلك المؤتمرات وتنفيذ إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية (قرار الجمعية العامة ٥٥/٢).

٨-٦ سيبلغ المستوى الإجمالي للموارد لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣، ٤٠٠ ٦٩١ ٣ دولارا قبل إعادة تقدير التكاليف، مما يعكس نموا قدره ٩٠٠ ٣٧٧ دولار (٤، ١١ في المائة).

٩-٦ يرد في الجدولين ١-٦ و ٢-٦ ملخصا عن توزيع الموارد.

الجدول ١-٦

### الاحتياجات من الموارد حسب العنصر

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

العنصر	نفقات ١٩٩٩-١٩٩٨		اعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٢		النمو في الموارد	
	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف	إعادة تقدير التكاليف
برنامج العمل	٤ ١٧٧,١	٣ ٣١٣,٥	٣ ٧٦٧,٢	١١,٤	٧٥,٨	٣ ٦٩١,٤
المجموع	٤ ١٧٧,١	٣ ٣١٣,٥	٣ ٧٦٧,٢	١١,٤	٧٥,٨	٣ ٦٩١,٤

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

العنصر	نفقات ١٩٩٩-١٩٩٨		تقديرات ٢٠٠١-٢٠٠٢	
	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية
المجموع	٢٦٢,٠	٥٠,٨	٦٩٣,٠	٤٤,٦
مجموع (١) و (٢)	٤ ٤٣٩,١	٣ ٨٢١,٥	٤ ٤٦٠,٢	٤٤,٦

الاحتياجات من الوظائف

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة	
	الموارد الخارجة عن الميزانية		الميزانية العادية		الممولة من الميزانية العادية	
	-٢٠٠٢	-٢٠٠٠	-٢٠٠٢	-٢٠٠٠	-٢٠٠٢	-٢٠٠٠
	٢٠٠٣	٢٠٠١	٢٠٠٣	٢٠٠١	٢٠٠٣	٢٠٠١
الفترة						
الفترة الفنية وما فوقها						
	٢	٢			٢	٢
	١٣	١١			١٣	١١
	١٥	١٣			١٥	١٣
فئة الخدمات العامة والرتب الأخرى						
	٥	٥			٥	٥
	٢٠	١٨			٢٠	١٨
المجموع						

برنامج العمل

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف): ٤٠٠ ٦٩١ ٣ دولار

١٠-٦ خلال فترة السنتين، سيجري توجيه البرنامج نحو تحقيق الهدف المحدد في الخطة المتوسطة الأجل للفترة الممتدة من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٥. وسيأخذ المكتب في الاعتبار خلال تنفيذه للبرنامج الاستراتيجية الرامية إلى معالجة التحديات العالمية في المستقبل، على النحو الذي ورد في إعلان فيينا، فضلا عن التدابير الواردة في خطة عمل المكتب الرامية إلى تنفيذ توصيات اليونسيس الثالث، التي وافقت عليها لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية.

١١-٦ ودعا اليونسيس الثالث في إعلان فيينا إلى تشجيع جميع الدول على إتاحة الفرص لأطفالها ولشبابها، ولا سيما الإناث، من خلال برامج تعليمية ملائمة، لتعلم المزيد عن علوم وتكنولوجيا الفضاء وأهميتها بالنسبة إلى تطور البشر وللمشاركة مشاركة كاملة في الأنشطة المتعلقة بعلوم وتكنولوجيا الفضاء، باعتبار ذلك استثمارا في المستقبل. وعند القيام بتنفيذ برنامج استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية، سيتبع مكتب شؤون الفضاء الخارجي استراتيجية لتحقيق المساواة بين الجنسين في الفضاء على النحو الذي ورد في إعلان فيينا. ولدى اختيار المشتركين في حلقات العمل والدورات التدريبية والزمامات، سيولى موضوع التوازن بين الجنسين الاعتبار اللائق بغية المساهمة في النهوض بالمرأة في المجالات ذات الصلة بالفضاء.

## الأهداف لفترة السنتين، والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز

**الهدف:** تفهم المجتمع الدولي بصورة أفضل لأنشطة الفضاء الجارية والدور الذي يمكن لتكنولوجيا الفضاء أن تقوم به في التنمية الاقتصادية والاجتماعية، وتيسير استخدام علوم وتكنولوجيا الفضاء في حل المشاكل ذات الأهمية الإقليمية أو العالمية، مع التركيز على تطبيقاته من أجل التنمية المستدامة داخل منظومة الأمم المتحدة وخارجها، والأخذ في الاعتبار الاستراتيجية الرامية إلى معالجة التحديات العالمية في المستقبل كما ورد في القرار المعنون "الألفية الفضائية: إعلان فيينا بشأن الفضاء والتنمية البشرية" الذي اعتمده اليونسيسيس الثالث فضلا عن التدابير التي وافقت عليها لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية لتنفيذ توصيات المؤتمر.

مؤشرات الإنجاز	الإنجازات المتوقعة
(أ) تزايد الإشارة إلى إعلان فيينا في الخطط الوطنية وسياسات الدول الأعضاء وفي التوصيات والقرارات التي تتخذها الهيئات الحكومية الدولية التي تتناول التطورات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.	(أ) دمج الاستراتيجية الواردة في إعلان فيينا في القرارات المتعلقة بالسياسات التي اتخذها الدول الأعضاء وتنفيذ الأنشطة المتعلقة بالفضاء على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي.
(ب) تزايد عدد الدول التي تقوم بوضع قوانين وأنظمة وطنية تتعلق بالأنشطة ذات الصلة بالفضاء تمشيا مع الإطار القانوني الدولي الذي يحكم أنشطة الفضاء الخارجي.	(ب) قيام المجتمع الدولي، بما في ذلك الأعضاء والمنظمات الدولية والوطنية ذات الصلة بالفضاء والصناعة، بتطبيق النظام القانوني الذي وضعتة الأمم المتحدة لإدارة الأنشطة المتعلقة بالفضاء الخارجي، على نحو متزايد.
(ج) ازدياد عدد المشاريع والأنشطة التي تقوم بها البلدان النامية لتعزيز التنمية المستدامة باستخدام تكنولوجيا الفضاء.	(ج) تزايد استخدام تكنولوجيا الفضاء من قبل البلدان النامية في مسعى منها لتعزيز التنمية المستدامة.

## العوامل الخارجية

١٢-٦ يتوقع أن يحقق البرنامج أهدافه وإنجازاته المتوقعة على فرض أن:

- (أ) تدعم القرارات الرئيسية المتعلقة بالسياسات التي تتخذها البلدان ذات القدرات الفضائية تعزيز التعاون الدولي في الأنشطة المتعلقة بالفضاء، والأهداف الواردة في إعلان فيينا؛
- (ب) يؤدي ازدياد المنافسة التجارية في الصناعة المتعلقة بالفضاء إلى زيادة إتاحة الخدمات والمنتجات الميسورة المتعلقة بالفضاء، ولا سيما للبلدان النامية.

## النواتج

١٣-٦ ستقدم خلال فترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣ النواتج التالية:

(أ) تقديم خدمات إلى الهيئات الحكومية الدولية وإلى هيئات الخبراء

'١' الجمعية العامة:

أ - تقديم الخدمات الفنية: للفريق العامل الجامع المعني ببنود جدول أعمال اللجنة الرابعة المتصلة بالفضاء (٣-٤ اجتماعات في السنة) (٨)؛

ب - وثائق الهيئات التداولية: التقرير السنوي للأمين العام عن تنفيذ توصيات مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية (٢)؛

'٢' لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية:

أ - تقديم الخدمات الفنية: للجلسات العامة للجنة (١٢-١٥ جلسة في السنة) (٣٠ جلسة)؛

ب - وثائق الهيئات التداولية: ورقات غرف الاجتماع (٤ أو ٥ في السنة) (١٠ ورقات)؛ تقارير اللجنة الفرعية القانونية التابعة للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية عن أعمال دورتيها الحادية والأربعين والثانية والأربعين (تقريران)؛ تقارير اللجنة الفرعية العلمية والتقنية التابعة للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية عن أعمال دورتيها التاسعة والثلاثين والأربعين (تقريران)؛ تقرير عن نتائج المسح العالمي الذي يجري كل سنتين عن الآليات الحالية للتعاون الدولي في الأنشطة المتعلقة بالفضاء (تقرير واحد)؛ ودراسة تحليلية لتحديد مجالات الأنشطة المتعلقة بالفضاء عندما تتطلب الحاجة إلى آليات مبتكرة للتعاون (تقرير واحد)؛

'٣' اللجنة الفرعية القانونية التابعة للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية:

أ - تقديم الخدمات الفنية: للجلسات العامة والأفرقة العاملة (١٨-٢٠ جلسة في السنة) (٤٠ جلسة)؛

ب - وثائق الهيئات التداولية: دراسات قانونية تتصل ببنود جدول أعمال اللجنة الفرعية و/أو التي تحتوي على نتائج البحوث الجارية على الأنظمة الوطنية والدولية التي تؤثر على الأنشطة ذات الصلة بالفضاء (دراسة أو دراستان في السنة) (٤)؛ وثائق أخرى

معدة للجلسات المقررة (وثيقتان في السنة) (٤ وثائق)؛ وورقات غرف الاجتماع (٤ أو ٥ في السنة) (١٠ وورقات)؛ والاحتفاظ بسجل عام وقاعدة بيانات للمعلومات التي تقدم إلى الدول الأعضاء (في سلسلة الوثائق A/AC.105/INF و ST/SC/SER.E وفقا لاتفاقية الأمم المتحدة لتسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي (١٠-١٢ بيانا في السنة) (٢٤ بيانا مقدما من الدول الأعضاء)؛

٤' اللجنة الفرعية العلمية والتقنية التابعة للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية:

أ - تقديم الخدمات الفنية: للجلسات عامة وللأفرقة العاملة (١٨-٢٠ جلسة في السنة) (٤٠ جلسة)؛ وتنظيم الندوة الصناعية السنوية خلال الدورتين التاسعة والثلاثين والأربعين للجنة الفرعية (ندوتان)؛

ب - وثائق الهيئات التداولية: تقرير خبير الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية (تقرير واحد في السنة) (تقريران)؛ وتقارير حلقات العمل والدورات التدريبية والندوات والمؤتمرات والحلقات الدراسية المنظمة في إطار برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية (٦-٨ تقارير في السنة) (١٦ تقرير)؛ وتقارير تتضمن بيانات تقدمها الدول الأعضاء والمنظمات الدولية عن أنشطتها الفضائية الوطنية (٢ أو ٣ تقارير تتضمن ١٠-١٢ بيانا في السنة) (٦)؛ وتقارير تتضمن بيانات مقدمة من الدول الأعضاء والمنظمات الدولية للنظر في بنود جدول أعمال اللجنة الفرعية بناء على طلب اللجنة الفرعية (٢ أو ٣ تقارير في السنة)؛ وتقارير دراسات فنية متصل بنود جدول أعمال اللجنة الفرعية (٢ أو ٣ دراسات في السنة) (٦) ووثائق أخرى معدة لجلسات مقررة (٢ في السنة) وورقات غرف الاجتماع (٤ أو ٥ في السنة) (١٠ وورقات)؛

(ب) الأنشطة الفنية الأخرى

١' المنشورات المتكررة: الحلقات الدراسية للأمم المتحدة: وورقات مختارة تتعلق بالاستشعار من بعد، والاتصالات عبر السواتل وعلم الفضاء (ورقة واحدة في السنة) (تقريران)؛ ومعالم هامة في الفضاء: التقدم المحرز في علوم الفضاء، والتكنولوجيا والتطبيقات، والتعاون الدولي وقانون الفضاء (ورقة واحدة في السنة) (تقريران)؛ ونسخة مستكملة من معاهدات الأمم المتحدة ومبادئها بشأن الفضاء الخارجي (١)؛

٢' المنشورات غير المتكررة: منشورات خاصة ومقالات واستعراضات ذات صلة بالأنشطة الفضائية للأمم المتحدة (٣ أو ٤ في السنة) (٨ منشورات)؛ ومنشورات وعروض ومواد

تعليمية للتوزيع في الحلقات الدراسية وحلقات العمل التي تعقدتها الأمم المتحدة (٢ أو ٣ في السنة) (١٢)؛

٣' المعارض والجولات برفقة مرشدين والمحاضرات: إقامة معارض دائمة عن فوائد تكنولوجيا الفضاء من أجل تحسين الحياة على الأرض وحماية البيئة؛ وتقديم محاضرات إلى الدول الأعضاء والمنظمات ذات الصلة بالفضاء (٥ أو ٦ في السنة) (١٢ محاضرة)؛

٤' الكتيبات، وصحائف الوقائع، وخرائط الحائط، ومجموعات المواد الإعلامية: كتيبات عن الأنشطة التي يضطلع بها في إطار تنفيذ توصيات مؤتمر الأمم المتحدة الثالث المعني باستكشاف الفضاء الخارجي واستخدامه في الأغراض السلمية (كتيب واحد)؛ كتيب يضم مقترحات المشاريع الواردة من معاهد البحوث والهيئات الحكومية في البلدان النامية لتوزيعها من قبل الصناعات ذات الصلة بالفضاء ومؤسسات التمويل الدولية والوكالات المانحة (كتيب واحد)؛ وكتيب عن أنشطة مكتب شؤون الفضاء الخارجي (كتيب واحد)؛

٥' أحداث خاصة: تنظيم منتدى عن السياسات المتعلقة بالفضاء (منتدى واحد)؛ تنظيم ندوات عن المواضيع المتعلقة بالأبعاد الاجتماعية والاقتصادية والأخلاقية والإنسانية في علوم وتكنولوجيا الفضاء وتطبيقاته (ندوة واحدة في السنة) (ندوتان)؛ تنظيم منتدى عام سنوي لإطلاع عامة الجمهور على الأنشطة الفضائية الماضية والجارية والمزمع إجراؤها والتوجه المستقبلي للأنشطة الفضائية (منتدىان)؛ تنفيذ برنامج زيارات يقوم بها رواد الفضاء وعلماء الفضاء (برنامج واحد)؛ تنظيم وتنسيق أحداث خاصة للاحتفال بالأسبوع العالمي للفضاء (تنظيم حدث خاص واحد في السنة وتنسيق ١٠-٢٠ حدثاً في السنة) (حدثان)؛ وبرنامج لطلاب المدارس الابتدائية والثانوية للمشاركة في الأنشطة الجارية لطيران البشر في الفضاء، مع إجراء جلسات مقابلات على الإنترنت مع رواد الفضاء خلال جلسات مقرر (١ أو ٢ جلسة) (جلستان)؛

٦' المواد التقنية: تحسين الصفحة على الشبكة العالمية وقواعد البيانات التابعة لدائرة المعلومات الفضائية الدولية عن مختلف المواضيع المتعلقة بعلوم وتكنولوجيا الفضاء لاستخدامها من قبل الجمهور وقرص حاسوبي مدمج عن المواد التعليمية المتعددة الوسائط ذات الصلة (قرص واحد)؛ وضع وصيانة قواعد بيانات عن السياسات الوطنية المتعلقة بالفضاء وقوانين الفضاء (قاعدة بيانات واحدة)؛ وإنشاء وصيانة موقع على الشبكة العالمية لنشر نتائج المسح العالمي الذي يجري كل سنتين عن آليات التعاون الدولي الحالية في الأنشطة الفضائية (موقع واحد)؛

## (ج) التعاون الدولي والتنسيق والاتصالات بين الوكالات

- '١' تقديم خدمات فنية إلى الاجتماع السنوي المشترك بين الوكالات المعني بأنشطة الفضاء الخارجي (٤ أو ٥ اجتماعات في السنة)؛
- '٢' تقرير سنوي عن الاجتماع المشترك بين الوكالات المعني بأنشطة الفضاء الخارجي؛
- '٣' تقارير عن تنسيق الأنشطة المتعلقة بالفضاء الخارجي في منظومة الأمم المتحدة: برنامج عمل لعامي ٢٠٠٢ و ٢٠٠٣ والسنوات المقبلة (في عام ٢٠٠٢)، ولعامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٤ والسنوات المقبلة (في عام ٢٠٠٣)؛
- '٤' تعزيز الموقع على الشبكة العالمية المشترك بين الوكالات؛
- '٥' تقديم المساعدة الفنية إلى هيئات وكيانات ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة في تحسين فعالية وكفاءة أنشطتها باستخدام تطبيقات الفضاء الملائمة (ثلاثة مشاريع في السنة)؛
- '٦' المشاركة في الاجتماعات التي تعقدها المنظمات الحكومية الدولية التي تعالج مسائل تتعلق بالفضاء لتقديم أعمال المكتب ولجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية فضلا عن مناقشة إمكانيات التعاون (أربع أو خمس اجتماعات في السنة)؛
- '٧' المشاركة في الاجتماعات الدولية التي تعقدها الكيانات غير الحكومية ذات الصلة بالفضاء لتقديم أعمال المكتب واللجنة فضلا عن مناقشة الأنشطة المشتركة الجارية والمستقبلية (٥-٧ اجتماعات في السنة)؛

## (د) التعاون الفني

## '١' الخدمات الاستشارية:

- أ - تقديم خدمات المشورة الفنية، لدى الطلب، إلى الدول الأعضاء وكذلك إلى المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية لدعم المشاريع والبرامج الوطنية والإقليمية في مختلف مجالات علوم وتكنولوجيا الفضاء (٥ أو ٦ بعثات في السنة)؛
- ب - تقديم المساعدة الفنية والمساعدة المالية الاسمية لدعم الأنشطة المتعلقة بالتعليم والتدريب وتشغيل المراكز الإقليمية لتعليم علوم وتكنولوجيا الفضاء (ثلاث أو أربع بعثات في السنة)؛

ج - تقديم المساعدة الفنية والمالية إلى عدد محدود من المشاركين المنتخبين لبرنامج الزمالة الطويل الأجل الذي يديره برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية (٥ مشاريع في عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣)؛

د - تقديم المساعدة، لدى الطلب، إلى الدول الأعضاء، ولا سيما البلدان النامية في وضع التشريعات الوطنية المتعلقة بالفضاء وتصديق معاهدات الفضاء الخارجي القائمة؛

٢' الدورات التدريبية، والحلقات الدراسية، وحلقات العمل:

أ - عقد حلقات عمل واجتماعات للخبراء في مناطق مختلفة من العالم للمشاركين من البلدان النامية تتناول مواضيع مختارة من علوم وتكنولوجيا الفضاء وتطبيقاتها (٤-٦ سنويا، ٣٠-٤٠ مشتركا في كل حلقة عمل)؛

ب - تنظيم دورات تدريبية للمشاركين من البلدان النامية حول مواضيع مختارة تتناول الاستشعار عن بعد، والاتصالات، والأرصاد الجوية بواسطة السواتل وعلوم الفضاء (دورة في السنة، ١٢-٢٤ مشتركا في كل دورة تدريبية)؛

ج - تنظيم حلقات عمل للفنيين والطلاب الشبان في مجال أنشطة الفضاء المتعلقة بمختلف المسائل العلمية والتكنولوجية، والمسائل القانونية والمتصلة بالسياسات فيما يتعلق بأنشطة الفضاء (حلقة عمل واحدة في السنة، ٣٠-٤٠ مشتركا في كل حلقة عمل)؛

د - حلقات عمل عن الجوانب القانونية للأنشطة المتعلقة بالفضاء (حلقة عمل واحدة في السنة، ٢٠-٣٠ مشتركا في كل حلقة عمل)؛

هـ - وضع وتنفيذ وحدات تدريبية لمجالات مختارة من تطبيقات الفضاء (تتألف كل وحدة من ٣ أو ٤ حلقات عمل إقليمية)؛

٣' الزمالات والمنح: إدارة زمالات دولية طويلة الأجل في ميدان علوم وتكنولوجيا الفضاء مقدمة من الدول الأعضاء وكذلك المنظمات الحكومية الدولية وغير الحكومية ذات الصلة بالفضاء (١٠-١٥ زمالة في عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣)؛

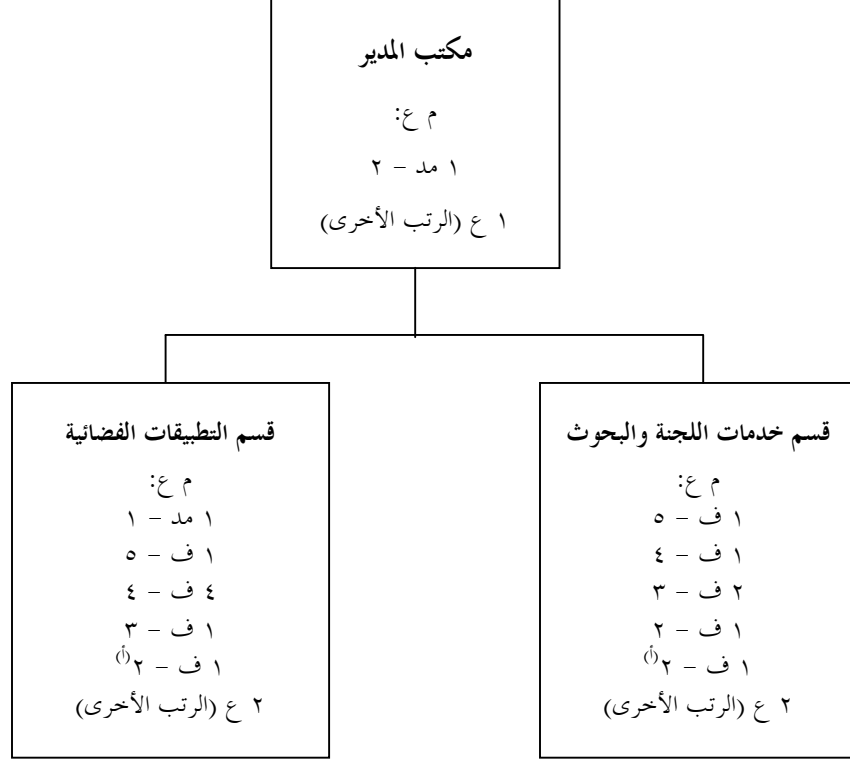
٤' المشاريع الميدانية: وضع خطط و/أو مقترحات وتنفيذ مشاريع إرشادية في البلدان النامية (منح ل ٢-٤ مشاريع إقليمية)؛ وتنفيذ برنامج التوعية بالتكنولوجيا بغية توفير الدعم الفني والمالي لعدد محدود من المشاريع الجارية المختارة؛ وإجراء تمارين إرشادية عملية في المناهج الجامعية في البلدان النامية (٤ منح في عامي ٢٠٠٢-٢٠٠٣).

الاحتياجات من الموارد حسب برنامج العمل

الوظائف		الموارد (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)		الفترة
٢٠٠٣-٢٠٠٢	٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠٣-٢٠٠٢ (قبل إعادة تقدير التكاليف)	٢٠٠١-٢٠٠٠	
<b>الميزانية العادية</b>				
الوظائف				
٢٠	١٨	٢ ٨٨٠,٩	٢ ٧٥٥,١	
-	-	٨١٠,٥	٥٥٨,٤	
غير الوظائف				
٢٠	١٨	٣ ٦٩١,٤	٣ ٣١٣,٥	
<b>المجموع</b>				
-	-	٦٩٣,٠	٥٠٨,٠	الموارد الخارجة عن الميزانية

١٤-٦ سيغطي المبلغ ٤٠٠ ٣ ٦٩١ دولار تكاليف استمرار ١٨ وظيفة ثابتة وإنشاء وظيفتين جديدتين من فئة ف-٢ والموارد غير المتصلة بالوظائف ذات الصلة. والاحتياجات المتزايدة للبنود غير المتصلة بالوظائف هي بشكل رئيسي للخدمات التعاقدية التي برزت سابقا في الميزانية البرنامجية لخدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في فيينا للأثاث والمعدات والمنح والزمالات.

مكتب شؤون الفضاء الخارجي: الهيكل التنظيمي  
وتوزيع الوظائف لفترة السنتين ٢٠٠٢-٢٠٠٣



م ع = الميزانية العادية.

ع = فئة الخدمات العامة.

(أ) وظائف جديدة.

## المرفق

### الاحتياجات الإرشادية من الموارد

### استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية

الجدول ألف ٦-١

#### الاحتياجات حسب العنصر ومصدر الأموال

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

العنصر	نفقات ١٩٩٩-١٩٩٨	اعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	النمو في الموارد		إعادة تقدير التكاليف	تقديرات ٢٠٠٣-٢٠٠٢
			النسبة المئوية	المبلغ		
برنامج العمل	٤ ١٧٧,١	٣ ٣١٣,٥	١١,٤	٣ ٦٩١,٤	٧٥,٨	٣ ٧٦٧,٢
المجموع	٤ ١٧٧,١	٣ ٣١٣,٥	١١,٤	٣ ٦٩١,٤	٧٥,٨	٣ ٧٦٧,٢

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

	نفقات ١٩٩٩-١٩٩٨	تقديرات ٢٠٠١-٢٠٠٠	مصدر الأموال	تقديرات ٢٠٠٣-٢٠٠٢
١' منظمات الأمم المتحدة	-	-		-
٢' الأنشطة الخارجة عن الميزانية	-	-		-
(ب) الأنشطة الفنية				
الصندوق الاستئماني لدعم برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية	٢٦٢,٠	٥٠٨,٠		٦٩٣,٠
(ج) المشاريع التشغيلية	-	-		-
المجموع	٢٦٢,٠	٥٠٨,٠		٦٩٣,٠
مجموع (١) و (٢)	٤ ٤٣٩,١	٣ ٨٢١,٥		٤ ٤٦٠,٢

الجدول ألف ٦-٢

الاحتياجات حسب وجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٩-١٩٩٨	اعتمادات ٢٠٠١-٢٠٠٠	النمو في الموارد			تقديرات ٢٠٠٣-٢٠٠٢
			المبلغ	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف	
الوظائف	٣ ٥٨٠,٨	٢ ٧٥٥,١	١٢٥,٨	٤,٥	٢ ٨٨٠,٩	٢ ٩٥٤,٠
تكاليف الموظفين الأخرى	٤٥,٠	٢٩,٤	-	-	٢٩,٤	٢٩,٢
الاستشاريون والخبراء	١٥,٢	١٠,٤	٢,٧	٢٥,٩	١٣,١	١٣,٠
سفر الموظفين	١٠٥,٥	٩٩,٤	٩,٥	٩,٥	١٠٨,٩	١١٤,٩
الخدمات التعاقدية	-	-	٥٣,٨	-	٥٣,٨	٥٣,٦
مصرفات التشغيل العامة	٧,٦	٤٠,٦	٠,٧	١,٧	٤١,٣	٤١,١
الضيافة	١,٠	٢,٤	-	-	٢,٤	٢,٣
الأثاث والمعدات	١٧,١	٢٦,٠	٢٥,٤	٩٧,٦	٥١,٤	٥١,١
المنح والتبرعات	٤٠٤,٩	٣٥٠,٢	١٦٠,٠	٤٥,٦	٥١٠,٢	٥٠٨,٠
<b>المجموع</b>	<b>٤ ١٧٧,١</b>	<b>٣ ٣١٣,٥</b>	<b>٣٧٧,٩</b>	<b>١١,٤</b>	<b>٣ ٦٩١,٤</b>	<b>٣ ٧٦٧,٢</b>

(٢) الموارد الخارجة عن الميزانية

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٩-١٩٩٨	تقديرات ٢٠٠١-٢٠٠٠	تقديرات ٢٠٠٣-٢٠٠٢
الوظائف	٢٠,٨	٢٢,٠	٢٥,٠
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٨,٧	٥٠,٠	٢٥,٠
السفر	٧٢,٧	١٠٠,٠	١١٠,٠
الخدمات التعاقدية	١٥,٩	-	-
مصرفات التشغيل العامة	-	٦,٠	-
اللوازم والمواد	١١,٣	١٥,٠	١٥,٠
الأثاث والمعدات	-	١٥,٠	١٨,٠
المنح والتبرعات	١٣٢,٦	٣٠٠,٠	٥٠٠,٠
<b>المجموع</b>	<b>٢٦٢,٠</b>	<b>٥٠٨,٠</b>	<b>٦٩٣,٠</b>
<b>مجموع (١) و (٢)</b>	<b>٤ ٤٣٩,١</b>	<b>٣ ٨٢١,٥</b>	<b>٤ ٤٦٠,٢</b>

الاحتياجات من الوظائف

الجموع	الوظائف الثابتة الممولة من الميزانية العادية		الفئة
	٢٠٠١-٢٠٠٠	٢٠٠٣-٢٠٠٢	
			الفئة الفنية وما فوقها
١	١	١	مد - ٢
١	١	١	مد - ١
٢	٢	٢	ف - ٥
٨	٨	٨	ف - ٣/٤
٣	١	٣	ف - ١/٢
١٥	١٣	١٥	الجموع الفرعي
			فئة الخدمات العامة
٥	٥	٥	الرتب الأخرى
٥	٥	٥	الجموع الفرعي
٢٠	١٨	٢٠	الجموع

الاحتياجات من الموارد (قبل إعادة تقدير التكاليف)

الوظائف

ألف ٦-١ سيغطي المبلغ ٩٠٠ ٨٨٠ ٢ دولار، الذي يشمل نمواً في الموارد قدره ٨٠٠ ١٢٥ دولار استمرار ١٨ وظيفة ثابتة وإنشاء وظيفتين إضافيتين من فئة ف-٢. وسيقوم موظف من فئة ف-٢ بالمساعدة في تقديم خدمات استشارية بشأن تفسير وتطبيق قوانين الفضاء الدولية وتنظيم حلقات العمل والحلقات الدراسية عن الجوانب القانونية لقانون الفضاء. وسيساعد الموظف الآخر من فئة ف-٢ في تنظيم وتنفيذ البرامج الإرشادية وإعداد وتوزيع المعلومات المتعلقة بفوائد استخدام تكنولوجيا الفضاء ووضع المواد التعليمية.

تكاليف الموظفين الأخرى

ألف ٦-٢ سيغطي المبلغ ٤٠٠ ٢٩ دولار الذي لا يمثل أي تغيير عن المستوى السابق للاحتياجات من المساعدة المؤقتة العامة اللازمة لإحلال موظفين محل الموظفين والموظفين الذين يكونون في إجازات للأومومة أو في إجازات مرضية وأثناء فترات ذروة العمل قبل وخلال اجتماعات لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية

ولجانها العلمية والتقنية والقانونية وهيئاتها الفرعية، فضلا عن الأنشطة التي تنظّم في إطار برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية ولا سيما حلقات العمل والحلقات الدراسية والدورات التدريبية التابعة لها.

#### الخبراء الاستشاريون والخبراء

ألف ٦-٣ يغطي المبلغ ١٣ ١٠٠ دولار الذي يعكس زيادة قدرها ٢ ٧٠٠ دولار، احتياجات الخبراء لإجراء دراسات عن تقييم الاحتياجات المتعلقة بوحدة التدريب بشأن دمج التكنولوجيا فيما يتعلق بإدارة الكوارث والاتصالات بالسواتل للتعليم من بُعد واستخدام الشبكة العالمية لتحديد المواقع وأنظمة الملاحة في مختلف مجالات التطبيقات. وستغطي الاحتياجات أيضا المشورة التي يقدمها الخبراء بشأن إجراء المسح العالمي للآليات القائمة للتعاون الدولي في الأنشطة الفضائية.

#### السفر

ألف ٦-٤ ستسمح الاحتياجات البالغة ١٠٨ ٩٠٠ دولار، التي تعكس زيادة قدرها ٩ ٥٠٠ دولار أن يقوم موظفو المكتب بالإشراف على حلقات العمل والحلقات الدراسية والدورات التدريبية في ميدان تنفيذ برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية. وسيجري أيضا السفر إلى المقر لتقديم خدمات إلى الفريق العامل الجامع التابع للجنة الرابعة والمعني ببنود جدول الأعمال ذات الصلة بالفضاء. وسيغطي الاعتماد أيضا السفر لتقديم خدمات المشورة الفنية إلى مراكز تعليم علوم وتكنولوجيا الفضاء المنشأة بالاشتراك مع الأمم المتحدة في مناطق آسيا والمحيط الهادئ، وأفريقيا وأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، والمراكز التي ستُنشأ في غربي آسيا فضلا عن شبكة علوم وتكنولوجيا الفضاء ومؤسسات التعليم والبحوث في شرق وجنوب شرق أوروبا.

#### الخدمات التعاقدية

ألف ٦-٥ سيغطي المبلغ ٥٣ ٨٠٠ دولار الطباعة الخارجية والخدمات التعاقدية الأخرى التي أُدرجت سابقا في الميزانية البرنامجية لخدمات المؤتمرات في مكتب الأمم المتحدة في فيينا.

#### مصرفات التشغيل العامة

ألف ٦-٦ سيغطي المبلغ ٤١ ٣٠٠ دولار رسوم صيانة معدات معالجة البيانات، التي اقتناها مكتب الأمم المتحدة في فيينا في فترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ استجابة لتوصية مجلس مراجعي الحسابات بتقاسم تكاليف الخدمات المشتركة.

## الضيافة

ألف ٦-٧ سيغطي المبلغ ٢٤٠٠ دولار الضيافة، الذي لا يمثل أي تغيير عن المستوى السابق، المهام المتعلقة بالدورات السنوية التي تعقدها لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية وهيئاتها الفرعية والزيارات التي يقوم بها ممثلو وكالات الفضاء.

## الأثاث والمعدات

ألف ٦-٨ سيغطي المبلغ ٥١٤٠٠ دولار، الذي يعكس زيادة قدرها ٢٥٤٠٠ دولار، استبدال معدات التشغيل الآلي للمكاتب وشراء حواسيب إضافية للموظفين الجديدين وطابعة ليزيرية أخرى، وطابعة محمولة لاستخدامها أثناء البعثات، وجهاز عرض سينمائي لاستخدامه في المحاضرات في الاجتماعات التي ينظمها مكتب شؤون الفضاء الخارجي، وميكروميديا فلاش ٥ (Macromedia Flash 5) لتطوير المواقع التبادلية على شبكة الإنترنت، و (Microsoft Frontpage) لتأليف وإدارة موقع على الشبكة، والحواسيب والبرمجيات اللازمة لوضع وصيانة قواعد البيانات المتعلقة بالسياسات الوطنية عن الفضاء وقوانين الفضاء وأقراص مدججة، وتغطي أيضا المواد التعليمية المتعددة الوسائط في مختلف المواضيع المتعلقة بعلوم وتكنولوجيا الفضاء.

## المنح والتبرعات

ألف ٦-٩ سيغطي المبلغ ٥١٠٢٠٠ دولار، الذي يعكس زيادة قدرها ١٦٠٠٠٠ دولار نتيجة التركيز الموجه إلى برنامج التوعية: الدعم من أجل مشاركة الأفراد من البلدان النامية في حلقات العمل عن قانون الفضاء وإدماج تكنولوجيا الفضاء في إدارة الكوارث؛ ودعم المشاريع والممارسات الإرشادية العملية الجارية لتعزيز المناهج التعليمية الجامعية في البلدان النامية في إطار برنامج التوعية بالتكنولوجيا، والزمالات إلى مراكز شبكة علوم وتكنولوجيا الفضاء ومؤسسات التعليم والبحوث في وسط شرق أوروبا وجنوب شرق أوروبا. وتكمل التبرعات المقدمة إلى الصندوق الاستئماني لدعم برنامج الأمم المتحدة للتطبيقات الفضائية موارد الميزانية العادية لتغطية البرنامج.